

Varicella (Chickenpox) Vaccine

This sheet will help you understand the disease, the vaccine, and the risks of both.



Why get vaccinated?

The Varicella (chickenpox) vaccine helps protect you and your family from getting chickenpox. If you get chickenpox, you will miss work, school, and social gatherings.

What is varicella (chickenpox)?

Varicella, also known as chickenpox, is a highly contagious viral infection. It causes an itchy rash with red spots that turn into fluid-filled blisters and then scab over. Chickenpox spreads through coughing and sneezing or from touching the sores/blisters of someone with chickenpox.

Other symptoms of chickenpox include:

- Fever
- Not feeling hungry
- Feeling tired
- Headache

Who should get the varicella vaccine?

Children should get 2 doses of chickenpox vaccine at about these ages:

- 12–15 months
- 4–6 years

Anyone who has never had chickenpox and is over 13 years old should get 2 doses of varicella vaccine given at least 3 months apart.

What are the risks of the Varicella vaccine?

If you are getting the varicella vaccine, tell your provider if you are pregnant or have a weakened immune system.

After receiving the varicella vaccine, it is common to have:

- Soreness, redness, or rash where you got the shot
- Fever

These things almost always stop within a few days.

It is very rare to have:

- Dizziness or fainting
- Ringing in ears
- Vision changes
- Pneumonia
- An allergic reaction (hives, swelling of the face, difficulty breathing, fast heartbeat)

What if there is a problem?

If you have any of the rare reactions listed, **call 9-1-1** or take the person to the nearest hospital. For other signs that concern you, contact your doctor.

Vacuna Contra la Varicela

Esta hoja le ayudará a comprender las tres enfermedades, la vacuna y los riesgos tanto de la vacuna como de las enfermedades.



¿Por qué hay que vacunarse?

La vacuna contra la varicela ayuda a protegerle a usted y a su familia de la varicela. Si contrae la varicela, faltará al trabajo, al colegio y a reuniones sociales.

¿Qué es la varicela?

La varicela es una infección viral muy contagiosa. Provoca una erupción con picor y manchas rojas que se convierten en ampollas llenas de líquido y luego forman costras. La varicela se contagia al toser y estornudar o al tocar las llagas/ampollas de alguien con varicela.

Otros síntomas de la varicela son:

- Fiebre
- Falta de apetito
- Cansancio
- Dolor de cabeza

¿Quién debe vacunarse contra la varicela?

Los niños deben recibir 2 dosis de la vacuna contra la varicela aproximadamente a estas edades:

- 12-15 meses
- 4-6 años

Las personas mayores de 13 años que nunca hayan tenido varicela deben recibir 2 dosis de la vacuna contra la varicela con un mínimo de 3 meses de diferencia.

¿Cuáles son los riesgos de la vacuna contra la varicela?

Si va a vacunarse contra la varicela, informe a su proveedor si está embarazada o tiene el sistema inmunológico debilitado.

Después de recibir la vacuna contra la varicela, es común tener:

- Dolor, enrojecimiento o erupción en el lugar de la inyección
- Fiebre

Estas cosas casi siempre paran a los pocos días.

Es muy raro tener:

- Mareos o desmayos
- Zumbidos en los oídos
- Cambios en la visión
- Neumonía
- Reacción alérgica (ronchas, hinchazón de la cara, dificultad para respirar, latidos cardíacos acelerados)

¿Qué pasa si hay algún problema?

Si presenta alguna de las reacciones raras mencionadas, llame al 9-1-1 o lleve a la persona al hospital más cercano. Para otros signos que le preocupen, póngase en contacto con su médico.



Visite www.cdc.gov/vaccines para obtener más información.

واکسین واریسلا (چیچک)

این ورقه به شما کمک می کند تا این مرض، واکسین و خطرات واکسین و مرض را درک کنید.



خطرات واکسین واریسلا چیست؟

اگر حامله هستید یا سیستم دفاعی ضعیفی دارید، قبل از تطبیق واکسین واریسلا (چیچک)، این موضوع را به داکتر خود اطلاع بدهید.

پس از دریافت واکسین واریسلا، داشتن علائم ذیل رایج است:

- درد، سرخی یا شاریدگی جلدی در محل پیچکاری
- تب

این علائم تقریباً همیشه ظرف چند روز برطرف می شوند.

موارد ذیل بسیار نادر می باشد:

- سرچرخ یا ضعف
- شنیدن صدای زنگ در گوش ها
- تغییرات بینایی
- سینه بغل
- واکنش آلرژیک (پت کشیدگی، پندیدگی روی، مشکل در تنفس، ضربان سریع قلب)

اگر مشکلی پیش بیاید چه باید کرد؟

اگر هرکدام از واکنش های نادر ذکر شده را تجربه کردید، با شماره 1-1-9 به تماس شوید یا فرد را به نزدیک ترین شفاخانه منتقل کنید. در خصوص سائر علائمی که شما را نگران می کند، با داکتر خود به تماس شوید.

چرا واکسین شویم؟

واکسین واریسلا (چیچک) به شما و فامیل تان کمک می کند تا در برابر ابتلا به چیچک محافظت شوید. اگر به چیچک مصاب شوید، مجبور خواهید شد که از وظیفه، مکتب و تجمعات اجتماعی خودداری کنید.

واریسلا (چیچک) چیست؟

واریسلا، که منحیث چیچک نیز شناخته می شود، یک عفونت ویروسی بسیار ساری است. این مرض باعث ایجاد شاریدگی جلدی خارش دار با نقاط سرخ می شود که به آبله های پر از مایع تبدیل شده و سپس خشک می شوند. چیچک ذریعه سرفه و عطسه یا تماس با زخم ها/آبله های فرد مصاب به چیچک منتقل می شود.

علائم دیگر چیچک شامل موارد ذیل است:

- تب
- بی اشتها
- احساس خستگی
- سر دردی

چه کسانی باید واکسین واریسلا دریافت کنند؟

اطفال باید 2 دوز واکسین چیچک را در حدود سنین ذیل دریافت کنند:

- 12-15 ماهگی
- 4-6 سالگی

هر کسی که تا به حال واکسین چیچک نگرفته و بالای 13 سال سن دارد، باید 2 دوز واکسین واریسلا دریافت کند که حداقل 3 ماه فاصله بین آن ها باشد.



واکسن

واریسلا (آبله مرغان)

این برگه به شما کمک می‌کند تا با بیماری، واکسن و خطرات هر دو آشنا شوید.

چرا واکسن بزنیم؟

واکسن واریسلا (آبله مرغان) از شما و خانواده‌تان در برابر ابتلا به آبله مرغان محافظت می‌کند. اگر به آبله مرغان مبتلا شوید، ممکن است مجبور شوید از کار، مدرسه و ملاقات‌های اجتماعی دور بمانید.

واریسلا (آبله مرغان) چیست؟

واریسلا، که به آبله مرغان معروف است، یک عفونت ویروسی بسیار مسری است. این بیماری باعث بروز بثورات خارش‌دار با لکه‌های قرمزی می‌شود که به تاول‌های پر از مایع تبدیل شده و سپس خشک می‌شوند. آبله مرغان از طریق سرفه و عطسه یا تماس با زخم‌ها/تاول‌های فرد مبتلا به آبله مرغان پخش می‌شود.

سایر علائم آبله مرغان عبارتند از:

- تب
- بی‌اشتهایی
- احساس خستگی
- سردرد

چه افرادی باید واکسن واریسلا دریافت کنند؟

کودکان باید 2 دوز از واکسن آبله مرغان را در حدود سنین زیر دریافت کنند:

- 12 تا 15 ماهگی
- 4 تا 6 سالگی

هر فردی که تاکنون به آبله مرغان مبتلا نشده و بالای 13 سال دارد، باید 2 دوز واکسن آبله مرغان را با فاصله حداقل 3 ماه دریافت کند.

خطرات واکسن واریسلا چیست؟

اگر واکسن واریسلا (آبله مرغان) دریافت می‌کنید، به ارائه‌دهنده خدمات بهداشتی خود بگویید که باردار هستید یا سیستم ایمنی ضعیفی دارید.

پس از دریافت واکسن واریسلا، بروز موارد زیر متداول است:

- درد، قرمزی یا راش در محل تزریق تب

این علائم معمولاً همیشه طی چند روز برطرف می‌شوند.

بروز علائم زیر بسیار نادر است:

- سرگیجه و غش کردن
- شنیدن صدای زنگ در گوش‌ها
- تغییرات بینایی
- سینه‌پهلو
- واکنش آلرژیک (کهیر، تورم صورت، دشواری در تنفس، ضربان قلب سریع)

در صورت وقوع مشکل چه باید کرد؟

چنانچه هر یک از واکنش‌های نادر ذکرشده رخ داد، با شماره 1-1-9 تماس بگیرید یا فرد را به نزدیک‌ترین بیمارستان منتقل کنید. برای سایر علائمی که شما را نگران می‌کند، با پزشک خود تماس بگیرید.



برای کسب اطلاعات بیشتر، به سایت www.cdc.gov/vaccines مراجعه کنید.

水痘 (水ぼうそう) ワクチン

このシートは、この病気について理解するのに役立ちます。



ワクチン接種を受けるべき理由とは？

水痘 (水ぼうそう) ワクチン接種は、あなたとあなたの家族をインフルエンザから守るのに役立ちます。水ぼうそうに罹ると、仕事、学校、社交行事に参加できなくなります。

水痘 (水ぼうそう) とは？

水痘は水ぼうそうとしても知られ、非常に伝染力の高いウイルス感染症です。痒みを伴う発疹と赤い斑点が発生し、それらは液体の入った水疱に変わり、やがてかさぶたになります。水痘は、咳やくしゃみ、水痘に罹患している人の傷や水疱に触れることで広がります。

水痘のその他の症状は次のとおりです：

- 発熱
- 食欲不振
- 疲労感
- 頭痛

水痘ワクチンを接種すべきなのは誰ですか？

子どもは、およそ次の年齢で水痘ワクチンを2回、接種する必要があります。

- 12～15か月
- 4～6歳

水ぼうそうに罹ったことがなく、13歳以上の人は、少なくとも3か月の間隔を空けて、水痘ワクチンを2回接種する必要があります。

水痘ワクチンのリスクは何ですか？

水痘ワクチンを接種する場合は、妊娠しているか、免疫系が弱っていないかを医師に伝えてください。

水痘ワクチン接種後、一般的に次のような症状が現れます：

- 注射した部位が痛んだり赤くなったり発疹が出たりする
- 発熱

これらは通常、数日以内に治まります。

以下の副作用は非常に稀です：

- 目まい、または失神
- 耳鳴り
- 視力の変化
- 肺炎
- アレルギー反応 (じんましん、顔のむくみ、呼吸困難、動悸)

もし問題が発生したら？

ここに挙げたような稀な反応が見られた場合には、**9-1-1に電話する**か、本人を最寄りの病院に連れて行ってください。その他の気になる兆候がある場合は、主治医にご相談ください。



詳細は、www.cdc.gov/vaccines をご覧ください。

ဝဲးသဲး (Chickenpox) ကသံၣ်ဒီသဒါ

လိာ်ကဘျးအံၤ ကမၤစၢၤနၤလၢ နကနၢ်ပၢာ်တၢ်ဆါအံၤ,
ကသံၣ်ဒီသဒါဒီး တၢ်ခဲမံၤလိာ်အတၢ်လီၤဘၣ်ယိာ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.



ဘၣ်မနုၤအယံ ဘၣ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒါလဲၣ်.

ဝဲးသဲးကသံၣ်ဒီသဒါန့ၣ် ဒီသဒါစၢၤနၤဒီးနဟံၣ်ဖိယံဖိ လၢတၢ်ဒီးန့ၣ်ဝဲးသဲးတၢ်
ဆါန့ၣ်လီၤ. နမ့ၢ်ဒီးန့ၣ်ဘၣ်ဝဲးသဲးတၢ်ဆါန့ၣ် နလဲၤတၢ်မၤ, ကွဲးဒီး တၢ်ရ့ၤလိာ်မ့ၢ်
လိာ်ဒီးပုၤဂၤတသ့ဘၣ်.

ဝဲးသဲး (Chickenpox) မ့ၢ်တၢ်မနုၤလဲၣ်.

ဝဲးသဲးတၢ်ဆါလၢ တၢ်သ့ၣ်ညါစ့ၢ်ကိးအီၤလၢ chickenpox မ့ၢ်ဝဲ ဘါရၢး(စ)တၢ်
ဘၣ်ကူဘၣ်ကဲလၢ အရၤလိာ်သးအါမးန့ၣ်လီၤ. တၢ်အံၤဒုးအိၣ်ထီၣ် တၢ်ကပြု
ထီၣ်လၢအသး ယုာ်ဒီးတၢ်အဖိးဂီၤတဖၣ် လၢအကဲထီၣ် ကဖိထံလၢအိၣ်ဒီးအထံ
တဖၣ်ဒီး ကိာ်ဃုထီၣ်န့ၣ်လီၤ. ဝဲးသဲးတၢ်ဆါန့ၣ် ရၤလိာ်အသး ဒီဖျိတၢ်ကွဲးဒီးတၢ်
ဆဲ မ့တမ့ၢ် တၢ်ဘၣ်ဒွဲးဘၣ်ဒွဲးဒီး ပုၤတဂၤလၢလၢအိၣ်ဒီးဝဲးသဲးတၢ်ဆါ အတၢ်ပူၤ
လိာ်/ကဖိထံတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

ဝဲးသဲးတၢ်ဆါပနီၣ်အဂၤတဖၣ်အကျါ ပၣ်ဃုာ်ဒီး-

- တၢ်လိာ်ကိာ်ထီၣ်
- တၢ်တသၣ်ဝံၤသး
- တၢ်လိာ်ဘျး
- ခိၣ်ဆါ

မတၤကြၢးဆဲး ဝဲးသဲးကသံၣ်ဒီသဒါလဲၣ်.

ဖိသၣ်တဖၣ် ကြၢးဆဲး ဝဲးသဲးကသံၣ်ဒီသဒါ 2 ဘျီ ဖဲသးနီၣ်တဖၣ်အံၤလီၤ-

- 12-15 လါ
- 4-6 နံၣ်

ပုၤဂၤလၢ တဆဲးဘၣ်ဒီးဝဲးသဲးကသံၣ်ဒီသဒါနီၣ်တဘျီ ဒီးအသးနီၣ် 13 နံၣ်ဘျီ
န့ၣ် ကြၢးဆဲးဝဲးသဲးကသံၣ်ဒီသဒါ 2 ဘျီ အစ့ၤကတၢ် အိၣ်ဒီး 3 လၢအဘၣ်
စၢၤန့ၣ်လီၤ.

ဝဲးသဲးကသံၣ်ဒီသဒါ အတၢ်လီၤဘၣ်ယိာ်တဖၣ် မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်.

နမ့ၢ်ကဆဲးဝဲးသဲးကသံၣ်ဒီသဒါန့ၣ် မ့ၢ်နအိၣ်ဒီးဟုးသးဒါ မ့တ
မ့ၢ် နနီၣ်ခိၣ်ဂီၢ်တြိဆၢစါဒါန့ၣ် တဲဘၣ်နကသံၣ်သရၣ်တက့ၢ်.

ဖဲတၢ်ဆဲး ဝဲးသဲးကသံၣ်ဒီသဒါအဝံၤန့ၣ် ညီန့ၢ်လၢကအိၣ်ဒီး-

- တၢ်ထီၣ်ညိး, တၢ်ထီၣ်ဂီၢ် မ့တမ့ၢ် တၢ်ကပြုထီၣ် ဖဲတၢ်ဆဲး
ကသံၣ်ဒီသဒါအလီၢ်
- တၢ်လိာ်ကိာ်ထီၣ်

တၢ်တဖၣ်အံၤ ထီၣ်ကတၢ်ဝဲလၢ စ့ၤသီအတီၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.

တၢ်အံၤတညီန့ၢ်မးလၢကအိၣ်ဒီး-

- ခိၣ်မူၤ မ့တမ့ၢ် မံာ်ခဲးသူ
- တၢ်သီၣ်လၢနၢ်ပူၤ
- မံာ်ချဲအတၢ်ထီၣ်ဆီတလဲတဖၣ်
- ပသီၣ်တၢ်ခုၣ်ဘၣ်
- တၢ်တဘၣ်လိာ်ဒီးသ့ၣ်ထံတမံၤ (ဖဲးဘျီအလီၤအကဘျီ
ဂီၢ်တဖၣ်ဟဲထီၣ်, မံာ်သၣ်ညိးထီၣ်, တၢ်သါထီၣ်သါလီၤ
ကိ, သးဖျါပံာ်စံၣ်ချဲ.)

တၢ်ဂ့ၢ်ကိမ့ၢ်အိၣ်တမံၤမဲၤန့ၣ် ကဘၣ်မၤမနုၤလဲၣ်.

နမ့ၢ်အိၣ်ဒီးနီၣ်ခိၣ်အတၢ်ခိဆၢက့ၤကသံၣ် လၢတၢ်ကွဲးဖျါဃာ်အီၤ လၢတညီန့ၢ်
ကဲထီၣ်တဖၣ်အကျါ တမံၤမဲၤန့ၣ် ကိးလိာ်စိဆူ 9-1-1 မ့တမ့ၢ် လဲၤကိးပုၤ
ဆါဝဲန့ၣ် ဆူတၢ်ဆါဟံၣ်လၢအဘျးကတၢ်တက့ၢ်. တၢ်ပနီၣ်အဂၤတဖၣ်လၢ
နဘၣ်ကိာ်ဘၣ်ဂီၢ်လၢအယံအဂီၢ် ဆဲးကျိးနကသံၣ်သရၣ်တက့ၢ်.



န့ၣ်လီၤကွၢ် www.cdc.gov/vaccines ဒ်သိးကမၤလိာ်အါထီၣ်အဂီၢ်တက့ၢ်.

Urukingo rw'ubushita

(Chickenpox)

Iyi fishi iragufasha gusobanukirwa ubu burwayi, urukingo n'ibyago bishobora guterwa na byombi.



Kuki ari ngombwa kwikingiza?

Urukingo rw'ubushita rushobora kukurinda kubwandura wowe n'umuryango wawe. Niwandura ubushita, ntuzajya ku kazi, ku ishuri cyangwa inama.

Ubushita ni iki?

Ubushita buzwi nka chickenpox, ni uburwayi bwandura cyane buterwa na virusi. Butera ibihari biryaryata bikazamo amazi nyuma bikameneka hakaza urukoko. Ubushita bwandurira mu gukorora no kwitsamura cyangwa gukora ku biheri byacitse imitwe by'umurwayi w'ubushita.

Ibindi bimenyetso by'ubushita birimo:

- Umuriro
- Kutumva ushonje
- Kumva unaniwe
- Kuribwa umutwe

Ni nde ukwiye guterwa urukingo rw'ubushita?

Abana bagomba guterwa urukingo rw'ubushita inshuro 2 ku myaka ikurikira:

- Amezi 12-15
- Imyaka 4-6

Umuntu wese utarigeze arwara ubushita kandi afite imyaka irenga 13 agomba gukingirwa inshuro 2, hagati yazo hagacamo nibura amezi 3.

Ibyago bishobora guterwa n'urukingo rw'ubushita ni ibihe?

Niba ugiye gukingirwa ubushita utwite cyangwa ubudahangarwa bw'umubiri wawe bucitse intege, bibwire ugukingira.

Iyo umuntu amaze guterwa urukingo rw'ubushita, ni ibisanzwe kugira ibi:

- Ububabare, guhisha uruhu cyangwa kugira ibihari aho bateye urushinge
- Umuriro

Akenshi ibi bintu bimara iminsi mike bigashira.

Ntibikunze kubaho kugira ibi:

- Kuzungera cyangwa kugwa igihumure
- Ibintu bidunda mu matwi
- Impinduka mu kubona
- Umusonga
- Ubwivumbure bw'umubiri (gufuruta, kubyimbirwa mu maso, guhumeka bigoranye, gutera cyane k'umutima)

Bigenda bite iyo habaye ikibazo?

Niba ugize bumwe mu bwivumbure budakunze kubaho, **hamagara 9-1-1** cyangwa ujyane umurwayi ku bitaro bikwegereye. Ku bindi bimenyetso biguteye impungenge, vugisha muganga wawe.

수두 백신

본 자료는 위의 질병, 그리고 백신과 질병의 위험성에 대해 설명합니다.



왜 백신을 접종받아야 하나요?

수두 백신은 귀하와 귀하의 가족이 수두에 걸리는 것을 예방할 수 있습니다. 수두에 걸리면 직장, 학교, 사교 모임에 참석할 수 없습니다.

수두란 무엇입니까?

수두는 전염성이 매우 강한 바이러스 감염입니다. 가려운 발진이 생기고 붉은 반점이 생기며, 이는 체액이 가득 찬 물집으로 변한 다음 딱지가 생깁니다. 수두는 기침과 재채기를 통해 퍼지거나 수두에 걸린 사람의 상처/물집을 만짐으로써 퍼집니다.

수두의 다른 증상은 다음과 같습니다.

- 열
- 배가 고프지 않음
- 피곤함
- 두통

수두 백신 접종 대상자는 누구입니까?

어린이는 다음 연령대에 수두 백신을 2회 접종받아야 합니다.

- 12~15개월
- 4~6세

수두를 앓은 적이 없고 13세가 넘는 사람은 최소 3개월 간격으로 수두 백신을 2회 접종받아야 합니다.

수두 백신의 부작용에는 어떤 것이 있습니까?

수두 백신을 접종받을 경우 임신 중이거나 면역 체계가 약해진 경우 의료 제공자에게 알려주세요.

수두 백신을 접종받은 후에는 일반적으로 다음과 같은 증상이 나타납니다.

- 주사를 맞은 부위의 붓기, 붉어짐 또는 발진
- 열

이러한 증상은 거의 대부분 며칠 내에 사라집니다.

매우 드물게 다음과 같은 증상이 나타납니다.

- 현기증 또는 실신
- 이명(귀울림)
- 시력 변화
- 폐렴
- 알레르기 반응(두드러기, 얼굴 부기, 호흡 곤란, 심박수 증가)

부작용이 있는 경우에는 어떻게 해야 하나요?

다음에 나열된 드문 반응이 있는 경우 **9-1-1에 전화하거나** 가장 가까운 병원으로 환자를 데려가십시오. 걱정되는 다른 증상은 의사에게 문의하십시오.

د واریسلا (چیچک) واکسین

دغه پاڼه به له تاسو سره مرسته وکړي چې پر ناروغیو، د هغوی پر واکسین او د دواړو پر خطرونو پوه شئ.

د واریسلا واکسین خطرونه کوم دي؟

که چېرته تاسو د واریسلا واکسین ترلاسه کوئ، که چېرته امېندواره یاست یا مو د بدن دفاعي سیستم کمزوری وي، خپل د روغتیا پالنې چمتو کوونکي ته وواياست.

د واریسلا یا چیچک واکسین له ترلاسه کولو څخه وروسته د لاندې نښو لرل معمول دي:

- د واکسین د تزریق په ځای کې درد، سوروالی یا دانې
 - تبه
- دا نښې نښانې نږدې تل په یو څو ورځو کې نښې کېږي.

لاندې موارد خورا نادر دي:

- سرگېچي یا بې هوښه کېدل
- په غوږو کې شغاری
- په نظر کې بدلونونه
- سینه بغل
- حساسیتي غیرگون (تباکې، د مخ پرسوب، په ساه اخیستو کې ستونزه، د زړه د ضربان چټکېدل)

که کومه ستونزه وي څه به وشي؟

که چېرته له ذکر شویو غیرگونونو څخه کوم یو ولری، له 1-1-9 شمېرې سره اړیکه ونیسئ یا شخص نږدې روغتون ته یوسئ. د نورو هغو نښو نښانو په اړه چې تاسو اندېښمنوي، له خپل ډاکتر سره اړیکه ونیسئ.

ولې واکسین وکړو؟

د واریسلا (چیچک) واکسین له تاسو او ستاسو له کورنۍ سره مرسته کوي تر څو د چیچک له ناروغۍ څخه خوندي اوسئ. که تاسو په چیچک ناروغۍ اخته شوی، تاسو به له کار، ښوونځي او د ښوونځي له غونډو څخه پاتې شئ.

واریسلا (چیچک) څه شی دي؟

واریسلا چې د چیچک په نامه هم یادېږي، خورا ساري وپروسي ناروغي ده. دا پر پوستکي د پولیو لامل کېږي چې سرې لکې ورسره وي وروسته مایع لرونکې دانې ترې جوړېږي او بیا په تپونو بدلېږي. چیچک د ناروغ شخص له ټوخي او پرنجې څخه یا د هغوی د تباکو/ تپونو له لمس کولو څخه خپرېږي.

د چیچک په نورو نښو نښانو کې لاندې موارد شامل دي:

- تبه
- د لوړې احساس نه کول
- د ستړیا احساس
- سردردی

څوک باید د واریسلا واکسین ترلاسه کړي؟

ماشومان باید په لاندې عمرونو کې د چیچک ناروغۍ د واکسینو 2 ډوزونه ترلاسه کړي:

- 12-15 میاشتې
- 4-6 کاله

هر هغه څوک چې په چیچک ناروغۍ اخته شوی نه وي او عمر یې له 13 کلونو څخه لوړ وي، باید د واریسلا واکسین 2 ډوزه لږ تر لږه د 3 میاشتو په واټن سره ترلاسه کړي.

Vacina contra varicela

(catapora)

Este folheto ajudará você a entender a doença, a vacina e os riscos de ambas.



Por que tomar a vacina?

A vacina contra a varicela (catapora) ajuda a proteger você e sua família contra essa doença. Se você pegar catapora, precisará faltar ao trabalho, à escola e a reuniões sociais.

O que é a varicela (catapora)?

A varicela, também conhecida como catapora, é uma infecção viral altamente contagiosa. Ela provoca erupções cutâneas com pontos vermelhos que se transformam em bolhas cheias de fluido e depois formam uma casca. A catapora é transmitida por meio da tosse e do espirro ou ao tocar as feridas/bolhas de alguém que está com a doença.

Outros sintomas da catapora incluem:

- Febre
- Falta de fome
- Sensação de cansaço
- Dor de cabeça

Quem deve tomar a vacina contra a varicela?

As crianças devem tomar 2 doses da vacina contra a varicela aproximadamente nas seguintes idades:

- 12 a 15 meses
- 4 a 6 anos

Qualquer pessoa que nunca tenha tido catapora e tenha mais de 13 anos de idade deve tomar 2 doses da vacina contra a varicela, aplicadas com 3 meses de intervalo entre elas.

Quais são os riscos da vacina contra a varicela?

Se você for tomar a vacina contra a varicela, informe ao profissional se estiver grávida ou se tiver um sistema imunológico debilitado.

Após receber a vacina contra a varicela, é comum ter:

- Dor, vermelhidão ou erupções cutâneas no local da aplicação
- Febre

Esses sintomas quase sempre duram apenas alguns dias.

É muito raro apresentar:

- Tontura ou desmaios
- Zumbido nos ouvidos
- Alterações na visão
- Pneumonia
- Uma reação alérgica (urticária, inchaço no rosto, dificuldade para respirar, taquicardia)

O que devo fazer se tiver um problema?

Se você presenciar alguma das reações raras enumeradas, **ligue para 911** ou leve a pessoa ao hospital mais próximo.

No caso de outros sinais, entre em contato com seu médico.

Вакцина против ветряной оспы

Настоящая брошюра содержит информацию о соответствующем заболевании, вакцине против него и рисках, связанных с заболеванием и вакцинацией.



Зачем нужна вакцинация?

Вакцинация от ветряной оспы (ветрянки) позволяет защитить себя и близких от этого заболевания. Человек, зараженный ветрянкой, пропускает работу и учебу, лишен социальных взаимодействий.

Что такое ветряная оспа (ветрянка)?

Ветряная оспа, или ветрянка — это высококонтагиозная вирусная инфекция. Заболевание характеризуется зудящей сыпью (появлением на коже красных пятен, которые со временем превращаются в волдыри, заполненные жидким содержимым, и покрываются струпьями). Ветрянкой можно заразиться в результате нахождения рядом с кашляющим или чихающим человеком или прикосновения к ранам или волдырям на коже зараженного.

Прочие симптомы ветрянки:

- высокая температура тела;
- отсутствие аппетита;
- слабость;
- головная боль.

Кому показана вакцина от ветряной оспы?

Всего ребенок должен получить две дозы вакцины против ветрянки в следующем возрасте:

- 12–15 месяцев;
- 4–6 лет.

Все люди старше 13 лет, которые никогда не болели ветрянкой, должны получить две дозы соответствующей вакцины с интервалом не менее чем три месяца.

Какие риски связаны с вакциной против ветряной оспы?

В случае беременности или ослабленной иммунной системы, об этом необходимо сообщить врачу до прохождения вакцинации.

После введения вакцины против ветряной оспы часто наблюдаются следующие явления:

- боль, покраснение или сыпь в месте инъекции;
- высокая температура тела.

Почти всегда эти явления проходят в течение нескольких дней.

Очень редко отмечаются перечисленные ниже явления:

- головокружение или обморок;
- «звон» в ушах;
- ухудшение зрения;
- пневмония;
- аллергическая реакция (сыпь, отек лица, затрудненное дыхание, учащенное сердцебиение).

Что делать в случае возникновения осложнений?

В случае возникновения одной из указанных редких реакций необходимо **связаться со службой 9-1-1** или отвезти пациента в ближайшую больницу. При выявлении других беспокоящих признаков следует обратиться к врачу.

Hablobaas (Busbus) Tallaalka

Xaashidan waxay kaa caawinaysaa fahamka cudurka, tallaalka, iyo halisaha labadaba.



Waa maxay sababta tallaalkan loo qaato?

Tallaalka Hablobaasta (busbuska) wuxuu ka ilaaliyaa adiga iyo qoyskaaga inaad qaadaan hablobaasta. Haddaad qaaddo hablobaasta, waxaad ka maqnaan doontaa shaqada, dugsiga, iyo kulmada bulsheed.

Waa maxay hablobaasta (busbuska)?

Hablobaasta oo sidoo kale loo yaqaan busbus, waa caabuuq fayras oo aad u faafa. Wuxuu keenaa finan cuncun badan oo leh baro cascas oo dheecaan ka buuxsamo oo marka dambena qolof yeelata. Hablobaastu waxay ku faaftaa qufaca iyo hindhisada ama taabashada nabarada/finanka dheecaanka leh ee cid qabta hablobaas.

Astaamaha hablobaasta ee kale waxa ka mid ah:

- Xummad
- Dareemid la'aan gaajada
- Daal dareemid
- Madax-xanuun

Ayaa qaadanaya tallaalka hablobaasta?

Carruurta waa inay qaataan 2 marqaadasho tallaalka hablobaasta markay da'ahan ku jiraan:

- 12–15 bilood
- 4–6 sano

Ciddii aan waligeed qaadan tallaalka hablobaasta ee da' ahaan ka wayn 13 jir waa inay qaadata 2 marqaadasho oo tallaalka hablobaasta ah oo ay u dhaxayso ugu yaraan 3 bilood.

Waa maxay halisaha tallaalka hablobaasta?

Haddaad qaadan rabto tallaalka hablobaasta, u sheeg daryeel-bixiyahaaga haddaad uur leedahay ama difaaca jirkaagu liito.

Kadib qaadashada tallaalka hablobaasta, waa wax caadi ah inaad yeelato:

- Nabar, gaduudasho, ama furuuruc halka lagaa muday/duray
- Xummad

Badanaa waxyaalahani maalmo gudahood ayey ku baaba'aan.

Aad ayey dhif u tahay in qofku yeesho:

- Dawakhaad ama miyirbeel kooban
- Dhagaha oo dhawaaq ku furmo
- Isbeddel aragga ah
- Oofwareen
- Falcelin xasaasiyadeed (barbarar, barar wajiga ah, neefsiga oo adkaada, wadnaha oo aad u garaaca)

Ka waran hadday dhibaato dhacdo?

Haddaad leedahay wax ka mid ah falcelinahan dhifta ah, **wac 9-1-1** ama u qaad qofka isbitaalka ugu dhaw. Calaamadaha kale ee walaaca kugu abuura, la xirii dhakhtarkaaga.

Chanjo ya Tetekuwanga (Varicella)

Hati hii itakusaidia kuelewa ugonjwa, chanjo, na hatari ya vyote viwili.



Kwa nini uchanjwe?

Chanjo ya Varicella (tetekuwanga) husaidia kukukinga wewe na familia yako dhidi ya kupata tetekuwanga. Ukipatwa na tetekuwanga, utapaswa kukosa kazini, shuleni, na kuacha kukutana na wengine.

Je, Tetekuwanga (Varicella) ni nini?

Varicella, pia inajulikana kama tetekuwanga, ni maambukizi ya virusi yanayoambukiza sana. Husababisha upele unaowasha na madoa mekundu yanayobadilika kuwa malengenge yaliyojaa umajimaji na kisha kuwa ukurutu. Tetekuwanga huenea mtu aliyeambukizwa anapokohoa na kupiga chafya au unapogusa vidonda/malengenge yake.

Dalili nyingine za tetekuwanga ni pamoja na:

- Homa
- Kutohisi njaa
- Kuhisi uchovu
- Maumivu ya kichwa

Je, nani anapaswa kupata chanjo ya tetekuwanga?

Watoto wanapaswa kupata dozi 2 za chanjo ya tetekuwanga katika umri huu:

- Miezi 12 hadi 15
- Miaka 4 hadi 6

Mtu yeyote ambaye hajawahi kuambukizwa tetekuwanga na ana umri wa zaidi ya miaka 13 anapaswa kupata dozi 2 za chanjo ya varicella huku ya pili ikitolewa baada ya miezi 3.

Je, chanjo ya Tetekuwanga ina hatari gani?

Ikiwa unapata chanjo ya Tetekuwanga, mwambie mtoa huduma wako kama wewe ni mjamzito au una kinga dhaifu.

Baada ya kupokea chanjo ya Tetekuwanga, ni kawaida kuwa na:

- Maumivu, uwekundu au upele ulipodungwa
- Homa

Dalili hizi mara nyingi huisha ndani ya siku chache.

Ni nadra sana kuwa na dalili kama:

- Kizunguzungu au kupoteza fahamu
- Kuhisi mlio masikioni
- Mabadiliko ya uwezo wa kuona
- Nimonia
- Athari ya mzio (mabaka, uvimbe wa uso, ugumu wa kupumua, mapigo ya haraka ya moyo)

Je, itakuwaje tatizo likitokea?

Iwapo una athari yoyote nadra iliyoorodheshwa, **piga simu 9-1-1** au umpeleke mtu aliyeathirika hospitali iliyo karibu.

Kwa dalili nyingine zinazokutia wasiwasi, wasiliana na daktari wako.

Varicella (Chickenpox) Vaccine

Ang dokumentong ito ay makakatulong para maunawaan mo ang sakit, ang bakuna, at ang mga peligro ng dalawang ito.



Bakit dapat magpabakuna?

Ang Varicella (chickenpox) vaccine ay nakakatulong na protektahan ka at ang iyong pamilya mula sa bulutong. Kung magkabalutong ka, hindi ka makakapasok sa trabaho, paaralan, at mga pagtitipon.

Ano ang varicella (chickenpox)?

Ang varicella, na kilala rin bilang bulutong, ay isang lubhang nakakahawang impeksyon na dulot ng virus. Nagsasanhi ito ng makating pantal na may batik-batik na pula na nagiging mga paltos na puno ng likido at pagkatapos ay naglalangib. Kumakalat ang bulutong sa pamamagitan ng pag-ubo at pagbahing o sa paghawak sa mga sugat/paltos ng isang taong may bulutong.

Kabilang sa iba pang mga sintomas ng bulutong ang:

- Lagnat
- Hindi nagugutom
- Kapaguran
- Pananakit ng ulo

Sino ang dapat tumanggap ng varicella vaccine?

Ang mga bata ay dapat tumanggap ng 2 dosis ng chickenpox vaccine sa mga edad na ito:

- 12–15 buwan
- 4–6 na taon

Sinumang hindi pa nagkaroon ng bulutong at mahigit 13 taong gulang na ay dapat tumanggap ng 2 dosis ng varicella vaccine na hindi bababa sa 3 buwan ang pagitan.

Ano ang mga peligro ng Varicella vaccine?

Kung tatanggap ka ng varicella vaccine, sabihan ang provider mo kung ikaw ay buntis o mahina ang immune system.

Matapos tumanggap ng varicella vaccine, karaniwan ang pagkakaroon ng:

- Pananakit, pamumula, o pamamantal kung saan ka binakunahan
- Lagnat

Halos palaging tumitigil ang mga bagay na ito sa loob ng ilang araw.

Bihirang-bihirang magkaroon ng:

- Pagkahilo o pagkahimatay
- Pag-ugong sa iyong mga tainga
- Mga pagbabago sa paningin
- Pulmonya
- Allergic na reaksiyon (pamamantal, pamamaga ng mukha, hirap sa paghinga, mabilis na pagtibok ng puso)

Paano kung may problema?

Kung mayroon ka ng alinman sa mga bihirang reaksiyong nakalista, **tumawag sa 9-1-1** o dalhin ang tao sa pinakamalapit na ospital. Para sa iba pang mga palatandaang ipinag-aalala mo, kontakin ang doktor mo.

Vắc-xin Bệnh Varicella (Thủy đậu)

Tài liệu này sẽ giúp quý vị hiểu về bệnh, vắc-xin và những rủi ro của cả vắc-xin và bệnh.



Tại sao cần chích vắc-xin?

Vắc-xin Varicella (thủy đậu) giúp bảo vệ quý vị và gia đình khỏi bệnh thủy đậu. Nếu bị thủy đậu, quý vị sẽ phải nghỉ làm, nghỉ học và không thể tham gia các buổi xã giao.

Bệnh Varicella (thủy đậu) là gì?

Varicella, còn gọi là bệnh thủy đậu, là một bệnh nhiễm trùng do vi-rút có khả năng lây lan cao. Bệnh gây ra phát ban ngứa với các đốm đỏ, sau đó chuyển thành mụn nước chứa dịch và đóng vảy. Bệnh thủy đậu lây lan qua ho và hắt hơi hoặc do chạm vào vết loét/mụn nước của người mắc bệnh này.

Các triệu chứng khác của bệnh thủy đậu bao gồm:

- Sốt
- Không cảm thấy đói
- Cảm thấy mệt mỏi
- Đau đầu

Ai nên chích vắc-xin thủy đậu?

Trẻ em nên chích 2 liều vắc-xin thủy đậu ở độ tuổi sau:

- 12-15 tháng
- 4-6 tuổi

Bất kỳ ai chưa từng bị thủy đậu và trên 13 tuổi nên chích 2 liều vắc-xin thủy đậu cách nhau ít nhất 3 tháng.

Vắc-xin thủy đậu có thể gây ra những rủi ro nào?

Trước khi chích vắc-xin thủy đậu, hãy cho bác sĩ biết nếu quý vị đang mang thai hoặc có hệ miễn dịch suy yếu.

Sau khi chích vắc-xin thủy đậu, thường sẽ có các hiện tượng:

- Đau nhức, đỏ hoặc phát ban ở vị trí tiêm
- Sốt

Những hiện tượng này hầu như luôn biến mất trong vòng vài ngày.

Các tình trạng rất hiếm khi xảy ra bao gồm:

- Chóng mặt hoặc ngất xỉu
- Û tai
- Thay đổi thị lực
- Viêm phổi
- Phản ứng dị ứng (phát ban, sưng mặt, khó thở, tim đập nhanh)

Khi có biến cố phải làm gì?

Nếu có bất kỳ phản ứng hiếm gặp nào kể trên, **hãy gọi 9-1-1** hoặc đưa người đó đến bệnh viện gần nhất. Hãy liên hệ với bác sĩ nếu có những dấu hiệu khác khiến quý vị lo lắng.